

Den 20. november 2018 kl. 09.00 holdt Kujalleq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen. Kredsdommer Louise Mølgaard-Motzfeldt behandlede sagen. [...] og [...] var dommænd

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 887/2018
Politiets nr. 5502-97431-00162-18

Anklagemyndigheden
mod
T/U
cpr-nummer [...]

[...]

F/P forklarede på grønlandsk blandt andet, at pisimasoq eqqaamallugu. Sulilluni unnuarsioreerluni 07:00 missaani soraarsimalluni. Angerlarami paasivaa unnerluutigineqartoq imertoq. Oqaluffigisimagaluarpaa imerunnaaqqullugu, imernera naammaqimmat. Unnerluutigineqartulli taamak oqaluffigineqarnini nuannarisimanninnamiuk anivoq.

Ilisimannittup ippassaammat unnerluutigineqartoq oqarfiginikuuaa immiaaqqanik 10-nik pitsisilaassagaani, unnerluutigineqartorlu immiaararsisimavoq.

Unnerluutigineqartoq anilersoq ilisimannittup oqarfigisimavaa, immiaaqqat 7-it akigilerlugit. Ilisimannittullu kammalaataata immiaaqqat pisiarai.

Unnerluutigineqartoq anereerluni kamassimalluni sianerpoq, oqalulluni: ”Utoqqilaarit annersarterujussuassaatit”.

Ilisimannittoq kammamminiit Arctic-imut qaaqquusaagami Arctic-iliarput. Katillugit immiaaqqat 7-it missaat imersimassavai kammalaatimi tunisarmani.

Nalunaaqutaq 15:00 missaani unnerluutigineqartoq Arctic-imut iserpoq. Ilisimannittup maluginiarpaa unnerluutigineqartup kiinaa allarujussuusoq, toqutseriaannaarpasilluni, ersinarlunilu assut.

Ilisimannittoq nassuiaavoq unnerluutigineqartup pinngitsaalilluni angerlartinniarsarisimagaani, nuannisaruttorluni – tunniutiinnarporlu 17:00 missaani Taxa-nut ilaallutik angerlarput.

Angerlarsimaffimminnut iseramik ilisimannittup suliluunniit kavaajani peernagu unnerluutigineqartuminngaaniit anaaterujussuarpoq qaamigut (panden) piareersimanani. Unnerluutigineqartoq arlaannik sakkoqarluni anaasivoq. Anaatinnera siulleq taanna pivoq inimi – anaatikkami sivisulaartumik silaaruteqqasimavoq. Silattorpoq natermiilluni, unatarsimagaani aamma toqqusassilluni timimigullu tilluusaqarpoq.

Ilisimannittoq nassuiaavoq anaatinnini siulleq sakkortunermik silattorami uissanngusimaqaluni, sofamut ingikkiartorsimalluni.

Sofamut ingereersaq unnerluutigineqartup aappasaanik ilisimannittoq niaquatigut, arlaannik sakkooqarluni anaarujussuaqqissimavaa, silappaartorujussuannngortillugu.

Tamatuma kingorna ilisimannittoq panini Nanortalimmiittoq sianerfigaa, pisimasoq pillugu. Ilisimannittup paniata qatanngutimini Qaqortumiittoq attaveqarfigisimavaa – tamatumalu kingorna ilisimannittup ernera takkuppoq, ilisimannittorlu tamatuma kingorna Napparsimmaviliaanneqarpoq. Ilisimannittup ilanngullugu oqaatigaa, ernini takkummat unnerluutigineqartooq ineeqqamut qimaasimasoq. Ilisimannittup aalleqqutigisimagaluarpaa susoqarsinnaanera, tassami ineeqqami aallaaseqarmat patron-eqarlunilu, qujanavissumilli susoqanngilaaq.

Sanilliussivigineqarluni ilanngussaaq 6-imik, killisiueqqinnermik nalunaarusiaq 30. marts 2018-imeersoq, qupperneq 2, titarnertaap aappaat: ”Angerlarusuppallaanngilaaq, kisianni ilaaginnarpoq. Inissiamut iseramik kiinnamigut marloriarluni tillutsippoq aamma kiinnamigut marluk-pingasoriarluni isimmitsippoq.” Tamatumunga ilisimannittoq ilisimatitsivoq, taamak politiinut nassuiaasimanini eqqaamanagu, pequtaasinnaanerpaa, qaratsaminik sajuppillatsitsinermi kinguneranik silappaarnermik.

Silattorami paasivaa unnerluutigineqartumiit nakuuserfigineqarsimalluni, tassami illup ilua tukammat, toqqusaanilu ippigigamigit aamma timini tilluusaqarmat.

Sanilliussivigineqarluni ilanngussaaq 6-imik, killisiueqqinnermik nalunaarusiaq 30. marts 2018-imeersoq, qupperneq 1, titarnertaap sisamaat: ”Ualikkut imerniartarfiliarpoq Arctic Cafétoqqap eqqaaniittumut, tassani ikinngutiminit immiaaqqanik arlalialunnik ullup ingerlanerani tunisippoq, angerlarnissmailu tungaanut katillugit qulit miss. immiaarartorpoq. Tamatumunga ilisimannittoq ilisimatitsivoq, immiaaqqat 10-unngitsulluunniit imerlugit, kamaalaatiminiit immiaaqqanik tunisittarami.

Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq taamanikkut Arctic ammarmat nal. 13:00 missaani taakunnarsimallutik kammanilu.

Sanilliussivigineqarluni ilanngussaaq 6-imik, killisiueqqinnermik nalunaarusiaq 30. marts 2018-imeersoq, qupperneq 1, titarnertaap kingulleq: ”nal. 19-ip miss. U angerlarumalerpoq, apersoneqartooq angerlaqataanissaminut annilaangavoq, angerlaruni unatarniarluni neriorsornikummani.” Tamatumunga ilisimannittoq ilisimat, nal. 19 missaani angerlarnatik nalunaaqutarli 17:00 missaani ingerlarlutik.

Aperineqarluni qanoq ililluni takusinnaasimaneraa unnerluutigineqartooq toqtutseriaannaanersoq, ilisimannittoq nassuiaavoq siusinnerusuklut arlaleriarluni takusaqartarnikuulluni taamatut isikkulinnik, taakkulu toqutsisarsimasut.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun kan huske forholdet. Hun havde haft nattevagt og fik fri ved 07:00 tiden. Da hun kom hjem, konstaterede hun, at tiltalte sad og drak. Hun sagde ellers til ham, at han skulle holde op med at drikke, da det var nok med hans drikkeri. Tiltalte kunne dog ikke lide at få det at vide, så han gik.

Dagen før havde vidnet bedt tiltalte om at købe 10 øl for hende, hvilket tiltalte havde gjort.

Lige før tiltalte gik sagde vidnet, at hun ville sætte 7 øl til salg. Vidnets kammerat købte øllene.

Tiltalte ringede efter han var gået og sagde: ”Vent bare, du vil blive slået til plukfisk”.

Vidnet blev inviteret til Arctic af en ven, hvorefter de tog til Arctic. Hun drak i alt ca. 7 øl, som hun fik af vennen.

Vidnet kom til Arctic ved 15:00 tiden. Vidnet lagde mærke til, at tiltalte så helt anderledes ud i ansigtet, hvor han så ud til at være parat til at slå ihjel og man blev meget bange for ham. Vidnet forklarede, at tiltalte forsøgte at tvinge hende til at gå hjem, mens hun havde det rigtig hyggeligt – hun gav sig og de tog en taxa hjem ved 17:00 tiden.

Da de kom hjem havde vidnet ikke engang taget sin frakke af, da tiltalte gav hende et slag med våben på hendes pande. Hun var uforberedt på det.

Tiltalte tildelte hende et slag med en eller anden form for et våben. Det første slag skete inde i stuen – hun havde været bevidstløs i længere tid efter slaget.

Hun kom til sig selv på gulvet, hvor han havde tævet hende og taget kvælertag på hende, ligesom hun havde blå mærker på kroppen,

Vidnet forklarede, at det første slag var meget kraftig og at hun var meget svimmel, da hun kom til sig selv. Hun gik derfor hen til sofaen for at sætte sig.

Efter hun havde sat sig på sofaen, tildelte tiltalte vidnet et meget kraftigt slag med et våben i hovedet for anden gang, så hun blev meget svimmel.

Herefter ringede vidnet til sin datter i Nanortalik og fortalte hende om forholdet. Vidnets datter havde kontaktet en af sine søskende i Qaqortoq – herefter kom vidnets søn. Vidnet blev herefter bragt til sygehuset. Vidnet forklarede videre, at tiltalte flygtede ind på et værelse, da vidnets søn kom. Vidnet var bekymret for, at der ville ske yderligere, idet der lå en riffel og patroner inde på værelset, men heldigvis skete der ikke noget.

Foreholdt bilag 6, Genafhøringsrapport af 30. marts 2018, side 2, 2. afsnit: ”Hun ville ikke rigtig hjem, men tog med alligevel. Da de kom ind i lejligheden fik hun tildelt 2 knytnæveslag i ansigtet og 2 til 3 spark i ansigtet.”

Dertil oplyste vidnet, at hun ikke husker at have afgivet en sådan forklaring til politiet. Det kunne godt skyldes, at hun var så svimmel som følge af hjernerystelsen.

Da hun kom til sig selv konstaterede hun, at tiltalte havde udøvet vold mod hende, idet der var rodet inde i huset og fordi hun havde gener fra sin hals, ligesom hun havde blå mærker på kroppen.

Foreholdt bilag 6, Genafhøringsrapport af 30. marts 2018, side 1, 4. afsnit: ”Hun gik ned til værtshuset, ved den gamle Arctic Café, om eftermiddagen, hvor hun fik nogle øl af nogle venner, i løbet af dage og til hun skulle hjem fik hun ca. i alt 10 øl, at drikke.

Dertil oplyste vidnet, hun drak under 10 øl, som hun fik foræret af sin kammerat.

Adspurgte forklarede vidnet, at hun og kammeraten gik til Arctic, da Arctic åbnede ca. kl. 13.

Foreholdt bilag 6, Genafhøringsrapport af 30. marts 2018, side 1, sidste afsnit: ”Ca ved 19 tiden ville T hjem, afhørte var eller bange for at tage med hjem, da han havde lovet bank, når hun kom hjem.”

Dertil oplyste vidnet, at de ikke kom hjem ved 19 tiden, men ved 17 tiden.

Adspurgt hvordan hun havde kunne se, at tiltalte var parat til at slå ihjel, forklarede vidnet, at hun flere gange tidligere har set noget sådant.

[...]

Efter votering afsagde retten **dom**.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10:50

Louise Mølgaard-Motzfeldt
Kredsdommer